**Центр языковых переводов “Respect”**

**Мы ГАРАНТИРУЕМ ПОЛНУЮ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ сведений, указанных в настоящей анкете и не передачу их третьим лицам**

Цветное фото приветствуется

/для отправки
по e-mail/

фото

**Анкета переводчика**

|  |  |
| --- | --- |
| Имя, отчество, фамилия: |  |
| Дата рождения: |  |
| Родной язык: |  |
| Место жительства: |  |
| Семейное положение: |  |
| Дети: |  |
| **Телефоны (с указанием кода города и компании по услугам связи):** |
| Домашний: |  |
| Мобильный: |  |
| E-mail: |  |

**С каких на какие языки Вы переводите письменно?**

|  |  |
| --- | --- |
| с на  | с на  |
| с на  | с на  |
| с на  | с на  |

**С каких на какие языки Вы переводите устно\*?**

|  |  |
| --- | --- |
| с на  | с на  |
| с на  | с на  |
| с на  | с на  |

* Синхронно/последовательно - указать

**В каких тематиках Вы сильны?**

|  |  |
| --- | --- |
| **Тематики** | **Укажите уровень** **(отметить знаком + )** |
| **отл.**  | **хор.** | **сред.** | **не моя тема** |
| Техническое направление  |  |  |  |  |
| Фармацевтика |  |  |  |  |
| Медицина, биология |  |  |  |  |
| Бизнес, финансы, экономика |  |  |  |  |
| Банковское дело |  |  |  |  |
| Юриспруденция  |  |  |  |  |
| Судебные решения  |  |  |  |  |
| Договоры |  |  |  |  |
| Устав предприятия |  |  |  |  |
| Образование |  |  |  |  |
| Религия |  |  |  |  |
| Информационные технологии и компьютерная техника |  |  |  |  |
| Строительство, архитектура |  |  |  |  |
| Химия  |  |  |  |  |
| Философия |  |  |  |  |
| Художественная литература |  |  |  |  |
| **Другие направления (дополните от себя)** |  |

**Какими компьютерными программами Вы владеете:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Владеете ли графикой в программе Microsoft Word (внесение схем, рисунков, изображений в текст)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Стоимость Ваших услуг (предпочтительно): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Готовы ли Вы выполнить небольшой пробный перевод?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Находились ли Вы в языковой среде? Если да, то в какой стране, какой период времени: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Образование**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Годы** | **Название учебного заведения** | **Специализация** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Дополнительное образование**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Годы** | **Название курса** | **Учебное заведение** |
|  |  |  |
|  |  |  |

**Опыт профессиональной деятельности**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Годы** | **Название компании** | **Должность** | **Сфера деятельности** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

**Области Вашей специализации: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**В каких переводческих проектах (крупных и малых) Вы работали (т.е. что Вы переводили)? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Возможности:**

|  |  |
| --- | --- |
| Является ли для Вас выполнение переводов основным видом деятельности? |  |
| Если да, то в течение какого периода времени и с какими бюро переводов у Вас есть опыт сотрудничества? |  |
| Имеется ли у Вас персональный компьютер для работы? |  |
| Имеется ли у Вас свободный доступ к Интернету? |  |
| Умеете ли Вы работать со специализированными переводческими программами (MemoQ, Trados)? Если да, то с какими (в скобках укажите версию)? |  |
| Объем работ, который Вы можете выполнить за один день (страниц в день)? |  |
| Беретесь ли Вы за выполнение срочных работ (в праздники, выходные дни, ночью)? |  |

**Другие сведения, которые Вы хотите сообщить:**

**Заполненные анкеты направляйте на электронный адрес** **respectco.hr@yandex.ru**

**Успехов Вам!**